



Brusel 12. května 2026
(OR. en)

8688/26

LIMITE

COPEN 157
COTER 71
CT 64
ENFOPOL 151
JAI 511

PRÁVNÍ PŘEDPISY A JINÉ AKTY

Předmět: Protokol, kterým se mění Úmluva Rady Evropy o prevenci terorismu

Protokol, kterým se mění Úmluva Rady Evropy o prevenci terorismu

Preamble

Členské státy Rady Evropy a ostatní strany Úmluvy Rady Evropy o prevenci terorismu (CETS č. 196, dále jen „úmluva“), signatáři tohoto protokolu,

berouce v úvahu, že cílem Rady Evropy je dosáhnout větší jednoty mezi svými členy;

připomínající potřebu posílit boj proti všem formám terorismu v Evropě i na celém světě a uznávající význam posílení spolupráce v oblasti boje proti terorismu s ostatními stranami úmluvy;

uznávající, že teroristické trestné činy a trestné činy uvedené v úmluvě a v tomto protokolu, bez ohledu na pachatele, nelze za žádných okolností ospravedlnit úvahami politické, filozofické, ideologické, rasové, etnické, náboženské nebo jiné podobné povahy;

znovu potvrzující, že veškerá opatření přijatá v tomto protokolu za účelem prevence nebo potlačování teroristických trestných činů musí být v souladu s příslušnými lidskými právy a základními svobodami, zejména s těmi, které jsou zakotveny v Úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod (ETS č. 5), jakož i s dalšími závazky podle mezinárodního práva, v příslušných případech včetně mezinárodního humanitárního práva;

berouce v úvahu, že od přijetí úmluvy a jejího dodatkového protokolu (CETS č. 217) se v boji proti terorismu objevily nové výzvy, zejména v souvislosti se skutečností, že mnoho teroristů změnilo svůj *modus operandi* páčáním trestných činů s teroristickým cílem nad rámec cílů zahrnutých ve smlouvách o boji proti terorismu, jež jsou obsaženy v příloze úmluvy;

berouce v úvahu potřebu přijmout širší a vhodnější právní definici teroristických trestných činů s cílem řešit současné a budoucí výzvy v oblasti boje proti terorismu

se dohodli takto:

Článek 1 – Definice

Znění článku 1 úmluvy se nahrazuje tímto:

„1. Pro účely této úmluvy se „teroristickým trestným činem“ rozumí:

- jakýkoli čin v rámci rozsahu a definice určené jednou ze smluv uvedených v příloze nebo
- kterékoli z následujících jednání, která jsou vymezená vnitrostátním právem jako trestné činy a která mohou vzhledem ke své povaze nebo souvislostem závažně poškodit zemi nebo mezinárodní organizaci, bylo-li spácháno úmyslně a s jedním z cílů uvedených v odstavci 2 tohoto článku:
 - a) útoky ohrožující lidský život s možným následkem smrti;
 - b) útoky ohrožující tělesnou integritu člověka;
 - c) únos;
 - d) způsobení rozsáhlého poškození vládních nebo veřejných zařízení, dopravního systému, infrastruktury, veřejného místa nebo soukromého majetku, které může ohrozit lidské životy nebo vyústit ve značné hospodářské ztráty;
 - e) zmocnění se prostředků veřejné či nákladní dopravy, kromě letadel a lodí;

- f) výroba, držení, získání, přeprava, dodání nebo užití zbraní, včetně chemických, biologických, radiologických nebo jaderných zbraní, jakož i výzkum a vývoj chemických, biologických, radiologických a jaderných zbraní;
- g) vypouštění nebezpečných látek, zakládání požárů nebo vyvolání povodní, jejichž důsledkem je ohrožení lidských životů;
- h) narušení nebo přerušování dodávek vody, elektrické energie nebo jiného základního přírodního zdroje, jehož důsledkem je ohrožení lidských životů;
- i) zasahování do systému nebo údajů, které způsobuje rozsáhlé poškození informačního nebo počítačového systému;
- j) výhrůžka spácháním některého z činů uvedených v písmenech a) až i).

2. Za cíl podle odstavce 1 tohoto článku se považuje snaha:

- a) závažným způsobem zastrašit obyvatelstvo;
- b) protiprávně přinutit vládu nebo mezinárodní organizaci, aby jednala určitým způsobem nebo aby se jednání zdržela;
- c) závažným způsobem destabilizovat či zničit základní politické, ústavní, hospodářské nebo sociální struktury země nebo mezinárodní organizace.“

Článek 2 – Podpis a ratifikace

Tento protokol je otevřen k podpisu stranám úmluvy. Podléhá ratifikaci, přijetí nebo schválení. Ratifikační listiny a listiny o přijetí nebo o schválení se uloží u generálního tajemníka Rady Evropy.

Článek 3 – Vstup v platnost

1. Tento protokol vstupuje v platnost prvním dnem měsíce následujícího po uplynutí lhůty tří měsíců ode dne, ke kterému vyjádřily všechny strany úmluvy v souladu s článkem 2 tohoto protokolu svůj souhlas s tím, aby byly protokolem vázány.
2. Pokud tento protokol nevstoupí v platnost v souladu s odstavcem 1 tohoto článku po uplynutí lhůty tří let ode dne, ke kterému byl otevřen k podpisu, vstoupí protokol v platnost pro ty státy, které v souladu s odstavcem 1 vyjádřily svůj souhlas být jím vázány, za předpokladu, že byl pozměňovací protokol ratifikován alespoň dvěma třetinami stran úmluvy. Mezi stranami protokolu nabývají všechna ustanovení pozměněné úmluvy účinku okamžitě po vstupu v platnost.

3. Do vstupu tohoto protokolu v platnost, a aniž jsou dotčena ustanovení o vstupu v platnost a přistoupení nečlenských států, může strana úmluvy při podpisu tohoto protokolu nebo kdykoli později prohlásit, že bude ustanovení tohoto protokolu uplatňovat prozatímně. V takových případech se ustanovení tohoto protokolu použijí pouze ve vztahu k ostatním stranám úmluvy, které učinily prohlášení se stejným účinkem. Takové prohlášení nabývá účinku prvním dnem třetího měsíce následujícího po dni jeho přijetí generálním tajemníkem Rady Evropy.

Článek 4 – Prohlášení týkající se úmluvy

Pokud jde o strany, které učinily jedno nebo více prohlášení podle článku 1 úmluvy, platnost těchto prohlášení zaniká ke dni vstupu tohoto protokolu v platnost.

Článek 5 – Výhrady

K ustanovením tohoto protokolu nelze uplatnit žádné výhrady.

Článek 6 – Oznámení

Generální tajemník Rady Evropy informuje členské státy Rady Evropy a všechny ostatní strany úmluvy o:

- a) každém podpisu;
- b) uložení každé ratifikační listiny, listiny o přijetí nebo schválení;

- c) každém datu vstupu tohoto protokolu v platnost podle článku 3;
- d) jakémkoliv jiném úkonu, oznámení nebo sdělení týkajícím se tohoto protokolu.

Na důkaz čehož připojili níže podepsaní řádně zplnomocnění zástupci k tomuto protokolu své podpisy.

V [...], dne [...] [...] [...], v jazyce anglickém a francouzském, přičemž obě znění jsou stejně závazná, v jednom vyhotovení, které je uloženo v archivech Rady Evropy. Generální tajemník Rady Evropy předá všem členským státům Rady Evropy, ostatním stranám úmluvy a každému státu, který bude přizván k přístupu k úmluvě, ověřené kopie.
